

## Tnejil Tu j Pabl te Timotey

Aye kab e tu j Pabl te Timotey, tuk a u j te Tito, atzin kyb i o tz ok q o n: U j kye Kyik lel, qu n xi sma n noq o kx kye xjal, a o chi ok te kyik lel, ex nchi aq nin kyxol nimil.

Ante Timotey jun ku xin ex nimil; atzin tnana jun qya aj Judiy, ex atzin ttata jun ichin aj Grecia. Antza jyete Timotey tu n Pabl toj tnam Listra (Kyb i. 16:1-3). Ex o tz ok te jun tuk a ex mojlte Pabl toj taq in qAjaw. Atzin tnejil u j tu n Pabl te Timotey nyolin ti j oxe tumil xnaq tzb il ma tij wen:

Tze nku kyoj capítulo 1–3, ntzaj tq ma n qa nimxix tb is ntzaj kyijjo xnaq tzb il, a nya twutzxix, a otaq tz oksin kyxol nimil. Ayetzi n xnaq tzb il lo, noq jun kyximxjal tzalu n twutz tx otx , ex nti tajb in tu n kyb et nimil toj tumilxix kyu n. Tu npetzi n, tq ma Pabl qa ilxix tij jun xnaq tzb il twutzxix, tze nku tu n kyklet-xjal noq tu n t-xtalb il qMan, ex tze nku o kx te Jesucrist at toklin tu n tyolin kyijjal twutz Dios (2:5).

Atzin tkab tumil ma tij tojjo u j lo nyolin ti j tze n tu n tnik ete k ulb il toj tumilxix, ex ankyeqexixjo xjal tu n kyok te nejinel ex mojl toj Ttanim Dios. Te tib ajxi, xi tq o n Pabl jun tumil te Timotey tze n tu n t-xi xkyeye taq in, ex tu n tok te jun tb anil aq nil te Jesucrist (4:6). Ex at juntl tumil xnaq tzb il tojjo u j lu n, tze nku na j Dios kyu n nimil kyij tkyaqil xjal, ex tze n tu n kyb ete ichin ex qya toj tumilxix.

### *Jun q olb il tu n Pabl te Timotey*

<sup>1</sup> Ayi n Pabl, jun tsanjil Jesucristqi n, chq o n tu n Dios, a Klolqe, ex tu n qAjaw Jesucrist, a q uqlexix qk u j ti j.

<sup>2</sup> Nxi ntz ib inji y u j lu n tey, Timotey, ay ok nq o n te nk wala toj qnimb il.✧ Noqit ax qMan Dios ex Crist, a Jesús, tzaj q o nte t-xtalb il, tq aq b il tk u j, ex jun nuk b il toj tchwinqila.

### *Jun tqanil ti jjo xnaq tzb il nya toj tumil*

<sup>3</sup> Qu n ikytzi n tze nku in kub sin nwutza tey, tej nxi y toj tx otx te Macedonia, exsin ikyx te ja lin kxel nq ma n juntl majla tey, tu n tkyija toj tnam Éfeso, tu n t-xi tnik u n te junjun xjal, tu n mina txi kyyek in jun xnaq tzb il, nya toj tumil,

<sup>4</sup> ex tu n mi tz ok kyb i n kyla jxjal ex jni kyb isxjal, a nti b ajsb il kye, ky i j ojtxe qxe chil. Qu n tkyaqiljo lu n, noq tu n qyas in ti j, ex mi n-onin qi j tu n tjap in qnimb il tze nku taj Dios.

<sup>5</sup> Nya tiqu nil nxi ntz ib inji y lu n, noq tu n tok kyk u jlin kyib a kyxolxa kykyaqilxa, tuk a jun k u j b il, a tzajnin tojxix kyanmi n saqxix, ex toj tb anil kynab la, ex tu n kynimb ila twutzxix.

<sup>6</sup> Qu n at junjun ma tz el txalpaj ky i jjo lo; ma txi lipe ti jjo kyximxjal, a nti tajb in.

<sup>7</sup> Kyaj tu n kyok te xnaq tzil ti jjo tkawb il qMan Dios, ex mi n-el kyniky te a nkyq ma n, ex ti jjo kyxnaq tzb il nxi kyq o n nyakuj twutzxix.

<sup>8</sup> Qu n b i n qu n, qa b a n te tkawb il Dios, me qa ma tz ajb in qu n tze nkuxjo taj.

<sup>9</sup> B a n tu n ttzaj qna n, qa nti kawb il ntzaj kyib ajjo nkub kyb inchin wen, qala kyib ajjo

---

✧ 1:2 Kyb i. 16:1.

nchi b inchin nya wen: Tze ngeku xjal n-el kyi jlin kawb il, ex kyky e tu n kynimin, ex aye nya b a nqe, ex aj ilqe, ex aye kyky e tu n t-xi kynimin qMan Dios exsin Tyol, ex aye nkub kyb yo n kyanman ex kytXu, ex kykyaqiljo b yol xjal,

<sup>10</sup> ex kykyaqiljo nchi b inchin aj pajil ti jlb inxi mejeb lin, ex aye nchi ky a jin, ichin tuk ax jun ichin ex qya tuk ax jun qya, exqetzi njni elq il xjal, ex jni sb ul yol, ex tkyaqiljo nkujsinte tyol, a nya twutzx, twutz kawil; ex tkyaqiljo nkub kyb inchin nya b a n ti jjo xnaq tzb il twutzxix.

<sup>11</sup> Ex atzi n xnaq tzb il lu n ikyxjo tze nku ntq ma n Tb anil Tqanil tz aqlexix, a oqxenintz we y tu n qMan Dios, nimxixjo tb i.

*Ntzaj tq o n Dios qipin tu n qajb in te*

<sup>12</sup> Kxel nq o n chjonte te qAjaw Jesucrist, a ma tzaj q o nte wipi n, qu n ma chin ok tq o n tz aqle twutz, ex ma chin kub tq o n toj taq in.

<sup>13</sup> Nejlku nim ma chin q ojli y ti j, ex ajinqi n x'in el i jlin kye Ttanim, ex ma chin yasin ti j.✧ Me ma tzaj q aq in tk u j wi ja, qu n na mtaq nnimi n ti j, ex mi n-eltaq nniky a te nb anttaq wu n.✧

<sup>14</sup> Me nimxix t-xtalb il ma tzaj tq o n qAjaw wib aja, junx tuk a qnimb il ex tq aq b il qk u j, noq tu n qmujb il qib tuk a Crist, a Jesús.

<sup>15</sup> Twutzxix te lu n, ex tkyaqil tu n t-xi niminte: Qa a Crist, a Jesús, ul twutz tx otx tu n kykletjo aj il, ex ayinkuy nimxix wila tze nku kye txqantl.

<sup>16</sup> Tu npetzi n, qa ma chin kleta tu n tq aq b il tk u j Jesucrist wi ja, exsin ikyx aku klet txqantl. Qu n ikytzi n ma chin okeji y te jun yek b il kyejo

✧ 1:13 Kyb i. 8:3. ✧ 1:13 Kyb i. 9:4-5.

a tu ntaq kynimin ti j, tu n t-xtalb il, tu n tten ky-chwinqil te jun majx.

<sup>17</sup> Tu npetzi n, kukx qq onx chjonte ex qnimsiks tb i qMan Dios, a Kawil tib aj tkyaqil, a itz te jun majx, me a nya q ancha l, a o kx jun Dios at. Nti juntl. Ikyxitjo.

<sup>18</sup> Atzin ja lin, Timotey, ay nk wala, kxel woqx-eninji y nuk b il lo tey: Tz okxit tilil tu n, tu n tb et-xixa wen toj tnimb ila ex tuk a tnab la, tu ntzin tjapin tu n, tze nkuxjo yolajtz ti ja ojtxe toj tb i qMan Dios.

<sup>19</sup> Qu n ila ma chi kub tz aq toj kynimb il, tu n mi xi ok lipe kyi jjo lo,

<sup>20</sup> tze nku ma b aj te Himeneo ex Lejantr, aye o chex nq o n tjaq tkawb il tajaw il, a satanás, tu ntzin tajtz ti j kyanmin, ex tu n mi chi yolb ine ti j qMan Dios.

## 2

### *Jun xnaq tzb il ti jjo na j Dios*

<sup>1</sup> Tu npetzi n, kxel woqxeni n tey, tu n kykub sin kywutza tuk a na j Dios ti j tkyaqil xjal, ex tu n kyyolin tuk a Dios kyi j, tuk a nim aq b il chjonte te;

<sup>2</sup> ex tu n kynan Dios kyi jjo tkyaqil nejinel ex jni kawil, tu ntzintla qb et toj tumil, ex tuk a jun b a n nuk b il, ex tu n tajtz ti j qanmin twutz Dios, ex tu ntzin qok tz aqlexix toj tkyaqil.

<sup>3</sup> Qu n tb anilxjo lu n, ex ntzalaj Dios, a Klolqe te jun majx, ti j.

<sup>4</sup> Qu n atzin taj Diosjo tu n kyklet-xjal kykyaqil, ex tu n tel kyniky ti jjo a twutzxix.

<sup>5</sup> Qu n junch in Dios at; ex junch in ichin yolil kyijjal twutz Dios, aku Jesucrist,

<sup>6</sup> a xi q o nte tib te kyimin te choj b ilte qil, tze nkuxjo otaq chiky b ajtz tu n qMan Dios toj tq ijil, tu n tkotpit tkyaqil xjal tu n. ☆

<sup>7</sup> Tu npetzi n, ma tzaj q o n wokli n, tu n nyoli n ti jjo tzaq pib l lo, ex ma chin oka te tsanjil qMan, tu n kyxnaq tzitjo aye nya Judiyqe ti jjo nimb il, a twutzxix. ☆ Twutzxix we y; nya noq nja b ant wu n.

<sup>8</sup> Waja tu n kynaxjal Dios tkyaqil twutz tx otx . Ex aj tja kyin kyq ob twutz qMan toj kynan Dios, kyb inchim tuk a kyanmin saqxix, nya tuk a q oj, ex nya tuk a yolb il ti j juntl.

### *Jun xnaq tzb il kye qya nimil*

<sup>9</sup> Ex waja tu n tok kyoksin qya kyxb alin tb anilx ex toj tumil, me nya noq tu n tjaw kynimin kyib kywutzxjal, qala tuk a jun mutxsb il; nya tu n tjax kyq o n txqan ti toj kywi tu n tqoptz aj, noq tu n kyka yinxjal kyij, ex tu n mina tz ok kyq o n kyxb alin ntz iltz in tuk a ta l q anpwaq, ex tu n mina tz okx kyq o n kyu noq tal ab j nqopin wen, ☆

<sup>10</sup> qala tuk a kyb inchb in b a n tze nkux ntene tu n jun qya nimil ti j qMan Dios.

<sup>11</sup> Ayejo qya, aj kyok toj xnaq tzb il ti j Tyol qMan toj tja Ttanim Dios, b a n tu n kykub nume, ex tu n mutxin kyten.

<sup>12</sup> Mi chin q o n qya xnaq tzb il kyib aj ichin, ex nya tu n kykawin kyib aj. Qala , noq tu n tkub kyb i n, ex nya tu n kych otj.

☆ **2:6** Mt. 20:28; Mr. 10:45; Gal. 1:4; Tit. 2:14. ☆ **2:7** 2Tim. 1:11.

☆ **2:9** 1Pe. 3:3.

<sup>13</sup> Qu n ate Adán b ant nej tu n Dios, ✧ exsin kub b inchinxilte Eva. ✧

<sup>14</sup> Ex nya te Adán kub sb u n tu n tajaw il, qala a teqya. Ex tej tkub sb u n, b e x i o k a j i l. ✧

<sup>15</sup> Me kkletil te qya te tkyaqil ti, qa ma kub ten toj tja, ex qa ma tz ok tq o nxix tilil tu n tjapin b aj tu n, tze nkux jun tb anil txub aj kyxol tal, ex tuk a tnimb il, ex tuk a tq aq b il tk u j, tu ntzin tten saqxix wen.

### 3

#### *Aye nejinel ex mojl toj Ttanim Dios*

<sup>1</sup> Twutzxix te lu n: Qa at jun nimil taj tu n tok te nejinel kyxol nimil, tb anilxjo t-xim ikyjo.

<sup>2</sup> Me il ti j nej tu n tb et tojxix tumil, tu n nti jun xjal yolb in ti j, ex junch in t-xu jil, jikyinxix toj tchwinqil, ex tzyu n tib ti j tkyaqil nya b a n, ex nkub nimin kyu nxjal, b a n xk amin kyi jxjal toj tja, at-xix ttab l tu n t-xnaq tzin,

<sup>3</sup> ex nya tx ujtinel, ex nya b ujil, qala wen, ex che wxix tanmin, ex nya xo nk tk u j ti j pwaq.

<sup>4</sup> Ex b a n kawin toj tja, b a n chi nimin tk wal tuk a mutxb il.

<sup>5</sup> Qu n qa mib in kawin toj tja, ¿Tze ntzin ttentz aj tb ant tkawin tib aj Ttanim Dios?

<sup>6</sup> Tu npetzi n, nya wen tu n tok jun a la te nejinel, qa a kxtaq tnimin, qu n aku ja tnimin tib, ex tu n ikyjo, aku kub tz aq tjaq tqanb il Dios, tze nku b aj te a ok te tajaw il ojtxe.

---

✧ **2:13** Gen. 2:7. ✧ **2:13** Gen. 2:21-22. ✧ **2:14** Gen. 3:1-6.

7 Ex il ti j tu n tnimajtz kyu nxjal nya nimilqe, noq tu n nb et toj tumil, tu ntzin mi tz ele toj ttx ixew, ex tu n mi kub tz aq toj tq ob tajaw il.\*

8 Ex ikyxjo kye mojlil,\* tu n tok jun kyoklin, il ti j nej tu n kyb et toj tumil, tu ntzin kynimajtz kyu n txqantl, nya noq tu n kymeltz aje tuk a kyyol, ex nya tx ujtinelqe, ex nya tu n kykanb in jun pwaq, a nya toj tumil.

9 Ex il ti j tu n tkub kynimin a t-xilin qnimb il, nya tuk a kab e kyk u j.

10 Me il ti j tu n kyok ka yit nej, ex qa nti ch in kykya i, b a n tu n kyok te mojlil toj Ttanim Dios.

11 Ex aye qya, a mojlilqe, il ti j tu n kyb et toj tumil, tu n kynimajtz kyu n txqantl, ex nya iqil yolqe, qala mutxin kyten, ex tz aqleqe toj tkyaqil.

12 Ex ikyqexjo, aye ichin mojlilqe, junxch in kyxu jil tu n tten, ex il ti j tu n tten jun b a n kawb il toj kyja kyxol kyk wal.

13 Qu n ayetzi n mojlil njapin kyaq in tojxix tumil, b a n kchi elile toj kywutzxjal, ex tuk a tkyaqil tq uqb il kyk u j, kxel kyq ma n kynimb il ti j Crist, a Jesús.

14-15 Nchin b isi n tu n nxi y lol tey, me qa xin we taqkuy, kxel ntz ib inji y u j lu n tey, tu n tel tniky a te, tze n tu n kyb ete jni xjal toj Ttanim Dios, a Dios itz xix. Ex a Ttanim tzyul te yol, a twutzxix, ex nb et tze nkuxjo ntzaj t-xnaq tzin, tu ntzin kyok te yek ilte Dios kywutzxjal.

16 Tu n petzi n, b i nxix qu n, qa nimxix t-xilin qnimb il, ikyxjo tze nku nqq ma n:

---

☆ 3:7 Tit. 1:6-9. \* 3:8 Ajo yol **mojlil**, diácono n-ele toj kastiy.

Tzaj tyek in Dios tib qe noq tu n Jesús, a Tk wal, tej tok te xjal.

Ex tzaj tchiky b in Xewb aj Xjan qa twutzx, qa a Diosjo; ex iwle kyu n angel.

O yolajtz kyexjal tkyaqil twutz tx otx , ex nim xjal o nimin ti j.

Ex jax q i n toj kya j, ja nqoptz aje qMan Dios te jun majx.

## 4

### *Aye nimil kyjel kytzaqpin kynimb il*

<sup>1</sup> Twutzxix ntq ma n Xewb aj Xjan, qa aj ch ixtaq tjapin b aj tq ijil tzalu n twutz tx otx , at junjun kyjel ttzaqpi n tnimb il, tu n t-xi lipe kyij taq nil tajaw il, tuk a kyxnaq tzb il, a noq te sb u b l.

<sup>2</sup> Kxel kyb i n kyyol xmiletz , a nya twutzx chi yolin, ex mi na n kyu n a wen exjo nya wen, qu n ajo kynab l nti tajb in, nyakuj ma tz e y tu n jun kyaq kxb il.

<sup>3</sup> Ex n-el kyiky in mejeb lin, ex n-el kyiky in junjun ti , a tch iysb in Dios, a wen tu n t-xi qniky b in te jun tzaljb il te qe, ex tu n t-xi qq o n chjonte te Dios, a awo ma qo nimin ti jjo yol twutzxix.

<sup>4</sup> Qu n tkyaqiljo tch iysb in Dios wen te .<sup>☆</sup> Ex nti tumil tu n tel qiky in; qu n qa ma txi qq o n chjonte te Dios ti j, k wel tky iwlin Dios tkyaqil.

<sup>5</sup> Qu n kyjel saqixjo jni lu n tu n Tyol qMan, tej tkyij tz ib it ojtxe qa wen tkyaqil, ex tu n qna b l Dios te aq b il chjonte te.

### *Jun tb anil taq nil Jesucrist*

---

<sup>☆</sup> 4:4 Gen. 1:31.

<sup>6</sup> Qatzin qa ma txi t-xnaq tzinjiy anetzi n kye nimil, tb anil aq nilpetzintza te qAjaw Jesucrist, ex nojnin tu n yol nimin qu n, a tb anil xnaq tzb il, ma tz ok lipey ti j.

<sup>7</sup> Iky imiljiy tkyaqil kyyolxjal nya tumil, ex jni kyla jxjal, a nya b a n. Qala q onka tilil, tu n tajb in te Dios.

<sup>8</sup> Qu n qa ma tz ok qq o n ipb il ti jjo qxmilil, at ch in tajb in. Exsin ikyx te qa ma tz ok qq o n ipb il tu n qajb in te Dios, nimxix tajb in te chwinqil tzalu n twutz tx otx , ex te chwinqil te jun majx toj kya j.

<sup>9</sup> Twutzxixjo yol kxel nq ma n, ex b a n tu n tni-majtz kyu n tkyaqilxjal.

<sup>10</sup> Nqo aq nin ex n-iky x yasb il qu n, noq tu n tpajjo yol lu n: Q uqlek qk u j ti jjo Dios itz , a Klol tkyaqil xjal, aye kchi nimil ti j.

<sup>11</sup> Atzi n lu n atzin q manxjiy, ex xnaq tzinxa kye kykyaqil.

<sup>12</sup> Ex mi kub tb inchi n tze n kye txqantl ku xin, tu ntzin mi tz ele iky ini y kyu nxjal. Qala tz okxa jun yek b il kywutz tkyaqil: Tu n tb eta toj tumil tuk a tyola, tuk a tq aq b il tk u ja, tuk a tnimb ila, ex tuk a tchwinqila saqxix.

<sup>13</sup> A na mxtaq nkani n, ja kx n-u jin Tyol Dios kywutzxjal, tu n t-xi tq o n tumil kye, ex tu n kyxi t-xnaq tzi n.

<sup>14</sup> Mi kub tyajinjij tokli n ma txi tq o n qMan Dios, tej xkub kyq o n nejinel toj Ttanim Dios kyq ob tib aja, tu n toka te kyik lel, qu n ikykuxtaq taj Diosjo.

<sup>15</sup> Q onkxixa tililjo lo, tu ntzin tok kyka yinxjal, qa te Dios tkyaqiljo a nkub tb inchi n.

<sup>16</sup> Ex ka yinkxix tib a tu n tb eta, ex tu n t-xnaq tzi n tuk a tumil. We kuxixa toj tkyaqil. Qu n qa ma b ant ikyjo tu n, ok kletila exqetzi n nchi b i n ti ja.

## 5

### *Tze n tu n qb ete kyuk a txqantl*

<sup>1-2</sup> Mi chi ok tmiyonjiy xjal ma chi tijin, qala cheb e xmoxinqeka nyakuqexitlaj ttatij ex tnaniy. Ex ikyqexjo ku xin qa, nyakutlaj titz inqiy; ex ikyqexjo txin nyakutlaj taneb qiy. Mi kub tb inchin jun nya b a n kyij, tu ntzin mix a l jun jaw yolb in ti ja.

<sup>3</sup> Oningexjiy qya, a o kyim kychmil, ex mix a l jun itz kyij.

<sup>4</sup> Me qa ite kyal mo ite kychman, ayetzin at iltzjo kyij, tu n kyok kyka yin kynana mo kytata ex jni kyb aj toj kyja, noq tu n tok kyb inchin t-xeljjo ja xi tzaje ch iye, qu n atzi n anetzi n tb anilx twutz qMan Dios.

<sup>5</sup> Me ayetzi n qya, a o chi kyim kychmil, ex o chi kyij toj meb eyil, q uqlek kyk u j ti j Dios, ex mi tz el najx toj kyk u j tu n kyna n Dios q ijl ex qniky in.

<sup>6</sup> Me ante meb e, a k wel tq on tib, tu n tb inchin tze nkux ntqanin t-xmilil, ma naj twutz Dios.

<sup>7</sup> Q manxa kye nimil tkyaqiljo lu n, tu ntzin mi chi yolb ajtz kyu nxjal.

<sup>8</sup> Qu n qa mi xi ok kyka yin kyb aj toj kyja, mapen chi oktz manyor aj ilx, tze nqeku nya nimil.

<sup>9</sup> Tojjo kyajlal qya meb e, o kqex k welix kyb i aye ma japin ox k al ab q e\* kyu n, ex qa ma japin mejeb lin kyu n:

<sup>10</sup> Qa b a n jni kyb inchb in, qa ma chi ja kych iysin kyal toj wen, ex b a n nchi xk amin kyijjal toj kyja, ex qa o tz el kytjxo n ti j kyqan nimil, ex qa nchi mojin kyijjo a nim n-iky x kyu n, ex kukx n-ok tilil kyu n, tu n kyb inchinte tkyaqiljo wen.

<sup>11</sup> Me mi kux tz ib it kyb i qya, a ku xinqe, a o kyim kychmil, qu n aku chi ja meje juntl majl tuk a jun ichin nya nimil, mo aku tz el kypa n kyib ti j Crist, noq tu n tajb il kyxmilil.

<sup>12</sup> Ex tu n ikyo, ayex kchi k welix q o n te kyil twutz Dios, qu n k-elil kypa n kyib toj kynimb il ti j Crist.

<sup>13</sup> Ex noqittzin o kxtzjo, qala noq nchi b eteje tziyile ja, ex nchi el kyaj, ex nchi b aj iqin yol, ex nb aj okx kylimon kyib toj tkyaqil, ex nchi b aj yol in ti jjo nti kyaj ti j.

<sup>14</sup> Tu npetzi n, wajatlay tu n kymeje qya ku xinqex, aye o chi kyim tnejil kychmil, tu ntzintla kyul kyal, ex tu n tb ant kykawin toj kyja, ex tu n mi txi kyq o ne amb il te tajaw il, tu n kyyolinxjal nya b a n ti j qnimb il noq tu n kypaj.

<sup>15</sup> Qu n at junjun qya meb e ma tz el kypa n kyib tu n kyxi lipe ti j tajaw il.

<sup>16</sup> Qa at jun qya nimil at juntl qya toj tja, a o kyim tchmil, b a n tu n t-xi tmojin, tu n mi tz oke te tk a ch Ttanim Dios; tu ntzin tonin Ttanim Dios kyijjo qya, a o kyim kychmil, aye nti x jun itz kyij.

---

\* **5:9** Ox k al ab q e, 60 años n-ele toj kastiy.

<sup>17</sup> Aye nejinel, a ma b ant-xix kykawin toj tumil toj Ttanim Dios, b a n tla tu n t-xi jun onb il nimxix kyexixpetla aye ma txi kyq o nx kyib tu n kyyolin ex tu n kyxnaq tzin ti j Tyol Dios.

<sup>18</sup> Qu n ntq ma n Tyol Dios: Mi tz ok kyk lo n ttxa n wakx, qa nwa b in triych.✠

Ex ikyxjo ntq ma n: Jun aq nil at toklin tu n t-xi chjet twi tk u jch.✠

<sup>19</sup> Ex mi txi tq o n amb il te jun patb il tu n jun xjal ti j jun nejinel toj Ttanim Dios, qa mix a l jun mo kab e xlonte.✠

<sup>20</sup> Me ayetzin nejinel tzunx nchi b inchin il, b a n tu n kyxi kawit kywutz txqantl, tu ntzin kyxob jo txqantl.

<sup>21</sup> Kxel woqxeninxixa te y twutz qMan Dios, ex twutz Klolqe Jesucrist ex kywutz jni angel, aye sk o nqexix tu n Dios, tu n junx tu n tele nuk b il lo kyi j kykyaqil, a lchaqx kyetz.

<sup>22</sup> Mi kub tq o n tq ob a jun paqx tib aj jun a la tu n tok te nejinel toj Ttanim Dios, qa na mxtaq tok tka yin tb inchb in. Qu n yajtzila , qa nyataqku wen tb inchb in, ajin kxel b len toj til. Qala ka yinkxix tib a wen.

<sup>23</sup> Tu n noqx nstz uyin tk u ja ex te yab il ma tz ok lemtz aj ti ja, mi txi tk wa n junxte a , qala k wanxa ch in vin te q anb ilte.†

<sup>24</sup> At junjun xjal n-el tniky tzajil liwey qa aj ilqe. Me ex at junjuntl tzmaksi k-elil tniky tzajiljo, aj tok toj xjelb il tu n qAjaw.

---

✠ **5:18** Deu. 25:4. ✠ **5:18** Mt. 10:10; Lc. 10:7. ✠ **5:19** Deu. 17:6; 19:15. † **5:23** Kyojjo q ij anetzi n, tzuntaq nchi k wantaqxjal ch in k wab j vin, a ta l lob j uv, noq te jun q anb il.

<sup>25</sup> Exsin ikyxjo jni qb inchb in wen, q ancha l kywutz kykyaqil. Ex aye nya q ancha l kyu nxjal, ex nlay tz ewit te jun majx.

## 6

### *Jun tumil kye aq nil*

<sup>1</sup> Tkyaqiljo nimil, aye ma chi ok te aq nil te jun majx, il ti j tu n tkub kynimin tajaw aq untl toj tkyaqil, tu ntzintla mi chi yolb inxjal ti j tb i qMan Dios ex ti jjo qxnaq tzb il.

<sup>2</sup> Ex qa at jun tajaw aq untl nimil, mi kub kyb isin aq nil qa noq tu n kyerman kyib mi chi kub kynimin, qala noqpe kyja chi kyniminku wen, ex chi ajb inxix kye, qu n nchi ajb in kyex nimil, aye k u jlingexix kyu n. Atzin lu n, Timotey, xnaq tzinx, ex q onxa tumil kye.

### *A q inimil twutzxix*

<sup>3</sup> Qa at jun xjal nxnaq tzin jun tumil nya twutzx, qa mikyxi tze nku tb anil xnaq tzb il tu n qAjaw Jesucrist, ex qa mikyxi tze nku ntyek in qnimb il;

<sup>4</sup> jun xjal ikyjo jun nimil tib ex nti x ch in n-el tniky te. O kx tajjo tu n tyasin ex tu n tyolb in, ex atzi n anetzi n ikytzin tze nku jun yab il, ma tz ok lemtz aj ti j. Qu n antza ntzaje lo chj k u jb aj, jni jyoj q oj, ex tkyaqil iky b il ex yash il,

<sup>5</sup> ex tkyaqil b ujin, a mi nb ajx kyxolxjal, aye xjal ma tze l naj kynab l; mi n-el kyniky te yol twutzx. Toj kywutz a qnimb il n-ajb in noq tu n kyq inimix.

<sup>6</sup> Twutzx te qa at jun q inimil tu njo qnimb il, a tu n qtzalaj ti jjo ch in, a at qe.

<sup>7</sup> Qu n nti x ch inqe q i n qu n, te xqo ul itz je twutz tx otx , ex nti x ch in k-ajil qi n, aj qkyim.✧

<sup>8</sup> Me noq qa at telix qq ij, ex qa at qxb alin, go tzalaj tuk a ikyjo.

<sup>9</sup> Me ayetzin kye kyaj tu n kyq inimix tzalu n twutz tx otx. Aj ttzaj jun ti kyij, b e x nchi kub tz aq toj il, ex b e x nkub kysb u n kyib tu n kyajb il, a nya tumil, ex ax n-ok meltz ajjo q ol mib in kyij, tu n kyxi toljx toj najin te jun majx.

<sup>10</sup> Qu n qa ma tz ok qxo n qk u j ti j pwaq, nya b a n, qu n antza ntzaj anq in tkyaqiljo wiq nya b a n.✧ Qu n at junjun ma txi lipe kyanmin ti j pwaq, ex noq tu n tpajjo ikyjo, ma chi el txalpaj toj kynimb il, ex ayex ma chi ok q onte kyixk oj kyijx.

### *A tb anil aq untl toj qnimb il*

<sup>11</sup> Me atzin te, ma tz oka jun ichin te Dios. Tu npetzi n, tzaqpinkjiy tkyaqil anetzi n, ex we kuxixa jikyin toj tchwinqila, toj tb inchb i n b a n, toj tnimb ila, toj tq aq b il tk u ja, ex kukx tu n tayo n tajb il qMan toj tkyaqil, ex mutxinku tten.

<sup>12</sup> Tz ok tilil tu n, tu n tjapin b ajjo taq in qMan Dios toj tnimb ila. Ex kukxit tzaj tna njiy tkab tchwinqila, qu n tu npetzi n o txokli y tu n Dios ti j, tej tq ma y, ex tej tkub tyek in tnimib ila kywutz nimku xjal.

<sup>13</sup> Kxel woqxeninxixa ja lin twutz qMan Dios, a tzaj q ol chwinqil te tkyaqil, ex twutz Klolqe Jesucrist, a tq ma te jun yek b il twutz Poncio Pilat qa twutzxixjo Tyol:✧

---

✧ **6:7** Job 1:21; Sal. 49:17; Ec. 5:15. ✧ **6:10** Eb. 13:5. ✧ **6:13** Jn. 18:37.

<sup>14</sup> Niminkujiy a nxi nq ma n te y, tu n tkub tb inchi n, ex mi jaw ttx ixpi n, tu ntzintla nti x jun ti tu n t-xi kawita ti j. B inchima ikyjo, tzmaxi ajxi tul juntl majl qAjaw Jesucrist.

<sup>15</sup> Kjapin b aj tkyaqiljo lo tu n Dios tojxix tq ijil, qu n o kx te Diosjo junch in at; ky iwlinxix tb i, ex nim toklin te Kawil, qu n a Kawil tib aj tkyaqil kawil, ex a tAjaw Tkyaqil tib aj tkyaqil tajaw.

<sup>16</sup> Qu n o kx Diosjo nlay b aj, ex najle toj tkyaqil tqoptz ajiyil, a mix a lx aku tz oksin tk atz. Mix a l jun o lonte, ex mix a l jun aku ka yinte. O kx te Dios at tkyaqil toklin ex jni tipin ja lin ex te jun majx. lkyxitjo.

<sup>17</sup> Ayetzi n at kyq inimil twutzjo tx otx tzalun, q manxa kye tu n mi ja kynimin kyib , ex tu n mi tz oke qe kyk u j ti jjo kyq inimil, qu n nya kukx te tten. Qala o kx tu n tok qe kyk u j ti j Dios, a nimxix ntzaj tq o n qe, tu n qtzalaj ti j.

<sup>18</sup> Ex q ma nxa kye tu n tkub kyb inchi n wen, ex tu n kyok te so j.

<sup>19</sup> Qu n tuk a ikyjo, kxel kyxikyb in jun q inimil te jun majx toj kya j, ex jun chwinqil, a mixla jtojx tu n tb aj.

<sup>20</sup> Timotey, q onka tililjo a ma kyij oqxenit te y. Ex mi txi tb injiy kyyolxjal, a nti tajb in, exsin jni nkyq ma nxjal, a nyakuj manyor tumil.

<sup>21</sup> Qu n ite junjun nchi yolin ikyjo, me aye o chi el txalpaj ti j kynimb il.

Noq a Dios tzaj q o nte t-xtalb il tib aja.

**Mam Central (Comitancillo)  
New Testament in Mam Comitancillo; mam  
(GT:mam:Mam)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mam

Dialect: Comitancillo

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mam [mam] (Comitancillo), Guatemala

**Copyright Information**

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Mam

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2025-05-13

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 12 May 2025 from source files dated 13 May 2025

f11695f1-c502-5440-819a-a3446d63525a